



Publication:

Petroleum Business News China

Date:

May 29, 2013

Title:

Growing the Petroleum Industry with Product Integration and Innovation

Summary:

In an interview between Business Petroleum News and AspenTech, Jean-Francois Henon, VP of Northern Asia and Jack Cai, CM of China, the discussion centered on how AspenTech's solutions can help world-class petroleum companies increase their production capacity, reduce cost, improve margins and improve efficiency.

Henon and Jack reiterated that AspenTech has five key solution areas applicable in the areas of petroleum and chemical supply chains. By helping business managers integrate various production processes, AspenTech benefits enterprises with optimization. In addition, AspenTech has also invested significantly in research and development; this puts the company ahead of the innovation game. By continuously innovating, AspenTech also ensures that its products are well positioned to meet the needs of the Chinese marketplace.

集成与创新助推油气增长

——专访艾斯本北亚区副总裁焦方索与大中华区总经理蔡建明

□ 本报记者 王琳琳

初夏时节,记者在北京专访了美国艾斯本公司北亚副总裁焦方索(Jean-Francois Henon)与大中华区总经理蔡建明。艾斯本公司把中国市场作为最具潜质的市场,努力研发更便捷、更智能、更高效的管理软件,把先进的产品和高效的服务向石油石化上下游产业链延伸。



许多炼化企业通过过程优化软件提高效率,降低成本。

相关链接

作为全球领先的工业软件和服务供应商,艾斯本公司在业界声名卓著;30年的领先技术,始终专注于优化生产过程;工程设计、工厂运营和供应链业务的首席供应商;蓝筹客户遍及全球超过1500个公司;14项产品中有11项获世界排名第一……30年间,19家全球20大化工企业、全球20大石油公司应用该公司过程优化解决方案。从在麻省理工学院的应用开始一直到今年年初推出的aspenONE V8,艾斯本在生产过程优化软件方面始终走在世界最前沿。

【集成做优】

集成的过程优化软件正是要解决传统管理模式存在的弊端,为整个工厂一体化运营提供一个平台。

商报:集成是艾斯本强调的优势,艾斯本是如何利用这一优势帮助世界知名的石油公司实现增加产能、降低成本、提高利润和提升效能的?

焦方索:艾斯本是一家集成型的国际软件公司,我们有5个大的产品线做集成,其中包括工程设计、APC、MES、原油供应链管理等等,主要应用在石油和化工的供应链方面。事实上,集成在实际工作中非常具有挑战性。通过

艾斯本各类产品的集成,尽可能全面解决企业遇到的各类问题。例如在PIMS里,整个计划的优化,会用到很多流程参数指标,设备参数、工程设计和模拟运行的状态,均需提供不同参数指标,集成在PIMS里统一考虑。

蔡建明:从客户业务挑战来谈,艾斯本如何让企业效益最大化?关键是帮助企业管理者打通各个生产环节。传统的企业管理是分专业、分区块的管

理,这对增加产能、降低成本、提高效率带来一定的困难。艾斯本集成的过程优化软件正是要解决传统管理模式存在的弊端,为整个工厂一体化运营提供一个平台。当然实现运营业务的集成管理,首先用户需要一个具有远见的领导人,能洞察工厂运营效率低下的原因,并知道如何解决这些问题。但仅仅具有超前的管理思想还不够,还需要先进的管理工具作为支撑,而艾斯本的产品就是能

够帮助企业进行集成的工具平台。我们产品分为5大部分,能给客户带来应有的效益。仅以aspenONE为例,它把这5大部分集成,对工程设计、生产制造、供应链集成为一体进行集成的管理,对生产全过程进行优化。同时,由于工厂设计与运营都在一个统一的平台之上,所以工厂运营过程中最宝贵的资产——数据得以保留整理和进行各种分析,为生产过程的持续优化

提供有力的依据。这可以帮助客户实现统一、全局管理。5月6日,在美国波士顿召开的为期3天的艾斯本全球用户大会上,来自40个国家的6500名代表在会上交流了艾斯本的产品应用与成果,壳牌等世界知名石油公司及各领域的知名企业正依托艾斯本的集成软件做好计划与生产装置的优化集成。他们将带来更多的世界知名企业使用艾斯本公司的产品。



艾斯本北亚区副总裁焦方索(Jean-Francois Henon):

艾斯本在研发上的投入每年达到上亿美元,这是艾斯本产品创新与领先的资金保障。

【研发求精】

艾斯本不是封闭式地做研究,而是着眼于市场和用户。一家能源公司使用了艾斯本的产品后,通过减少库存节省了5亿美元。

商报:目前,艾斯本从化工领域逐渐向石油勘探、开发整个产业链延伸。与此同时,公司还在中国的经济中心上海设立了研发中心,公司能为中国能源企业量身定制产品吗?公司认为中国能源企业所需产品应从哪些方面进行改进与升级?

焦方索:上海研发中心是艾斯本全球最大的三大研发中心之一(另两个在波士顿和休斯敦),是继

美国之后的第二大研发中心,对中国乃至亚太地区业务的发展将发挥重要作用。这个研发中心的员工总数有200多人,是一支精锐高效的研发团队。这个团队除了与全球研发团队一体化进行产品研发创新,同时进行一些本地化的工作,比如产品的中文版本制作。上海研发中心参与公司全球产品的研发设计,认真按照公司的发展战略做好执行工作。针对

每个国家对产品需求的不同,公司非常重视产品客户化。一家能源公司使用了我们的产品后,通过减少库存节省了5亿美元;一家中东的能源公司通过采用我们的产品,减少了二氧化碳排放。针对中国的市场,公司还会根据客户需求进行一些适应性的研发工作。公司在研发上一直保持着巨大投入,投资比例在软件行业居于领先地位,连续多年每年投入

超过5000万美元,去年研发的投入超过6000万美元。除了直接投资,艾斯本每年还通过收购加强产品研发,这样艾斯本的研发投入每年达到上亿美元。这是艾斯本产品创新与领先的资金保障。**蔡建明:**谈及研发,艾斯本不是封闭式地做研究,而是着眼于市场和用户。比如在中国,中国的研发团队每年都会邀请一些重要用户做几次富有成

效的业务交流,详细了解用户的需求和意见,探讨改进途径,使研发的产品更加贴近用户。在艾斯本公司有一个高端的学术小组,由美国几个院校顶级专业教授组成,他们在各个领域均有卓越的研究成果,他们和艾斯本研发团队紧密工作,使得我们研发的产品不断创新,确保我们研发的产品具有先进性和前瞻性,为用户使用前沿技术提供保障。



艾斯本大中华区总经理蔡建明:

艾斯本之所以成为软件领域的领导者,关键在于我们30多年时间里一直专注于做流程行业的专业优化软件,因此我们能够不断积累知识和经验。

【创新应变】

艾斯本投入很多力量,旨在石油化工领域的软件集成创新中有更好的表现,以满足炼化化工企业发展过程中不断变化的需求。

商报:艾斯本一直致力于创新,在创新探索方面有什么可以分享的经验?公司在“十二五”期间对中国市场的开拓有何展望?

焦方索:创新是驱动艾斯本发展的动力,我们的创新周期为3个月。从30年前成立之初,我们就开始关注化学产业,还有石油方面。当时有很多的模拟,都是在纸上实现的,但是艾斯本公司提供集成的解决方案以后,用户实现了将设计和工厂运营一体化的集成管理。每隔一两年,我们都会获得专利的新产品推向市场。创新不仅集中在三

大研发中心,研发人员中有一些在客户中间,这部分客户在使用艾斯本的产品时,结合自己的专业技术领域,会提出与实践相结合更为紧密的创新方案。通过创新,公司的集成应用在石油、化工等领域应用范围正越来越大。同时公司也致力于培养很多刚毕业的大学生,并在产品方面使用优化便捷的操作平台让新人入职的大学生更方便地操作此软件。客户购买艾斯本软件的费用很大部分投入到了研发,客户付给艾斯本的费用1/3都投入到了技术创新当中。我们可以看到,艾斯本的技术创

新是帮助客户生产运营管理水平不断上台阶的高端软件支撑。近些年来,中国经济快速发展,尤其是炼化化工行业发展迅猛,艾斯本的集成软件不但在产品功能上为企业管理提供更好发展的平台,并更加重视企业的应用水平。这些年,公司投入很多力量,旨在石油化工领域的软件集成创新中有更好的表现,以满足炼化化工企业发展过程中不断变化的需求。中国已是世界第二大经济体,中国政府在“十二五”规划中有很多计划、想法和目标,艾斯本不断创新的产品将满

足中国多元的需求与发展规划。同时,随着中国内需的持续增长,供应链将变得越来越复杂,我们在供应链方面的解决方案帮助企业的供应链更加快捷、有效地工作,帮助用户做好需求预测与优化,提升效率与效益。同时,中国在发展过程中更加注重环保、低碳,我们也提供相应的解决方案帮助客户提高能量管理和能量的高效使用。作为一个全球化的公司,我们希望更系统化,有步骤地帮助中国企业实现发展目标。**蔡建明:**中国有句老话:

木业有专攻。艾斯本之所以能成为软件领域的领跑者,关键在于我们30多年时间里一直专注于做流程行业的专业优化软件,因此我们能够不断积累知识和经验。对比我们的竞争对手,艾斯本有着更先进的想法、更敏捷的动作、更精益求精的产品。中国是市场是公司最具发展潜质的市场,面对客户的多元需求,我们将发挥本地研发的优势,和全球的创新优势,为新老客户提供更便捷、更智能、更高效的软件,从而帮助企业增加产能、提高利润、降低成本和提升能效。